油尖旺民政事務處
大廈管理聯絡小組 編輯

油尖旺區大廈管理通訊

2022年8月號

活動花絮

政府打擊衞生黑點計劃 加強清洗「三無」大廈公用部分

油尖旺民政事務處自8月起會清潔更多「三無」大廈的公用地方，並會在可行情況下清洗大廈的簷篷，令業主感受到良好大廈管理的好處。在清洗大廈後，民政處會向居民派發宣傳單張，呼籲街坊成為居民聯絡大使，成立法團，繼續保持大廈公用部分環境衞生。

清潔前

清潔後

清潔前

清潔後

油尖旺民政事務處在2021年度共清洗了288幢大廈，清理21噸垃圾，今年度的目標是清洗超過300幢大廈。民政處感謝地區人士提名需要清洗的大廈。

油尖旺民政事務處 前線物管員工 攜手做好防疫工作

油尖旺民政事務處於2022年7月6日至8日向大廈前線物業管理人員(包括沒有聘請物管公司的法團和「三無」大廈的物管員工)免費派發逾27萬套快速抗原測試包及19萬個N95口罩，以支持他們的抗疫工作。

此外，民政處亦發信提醒大廈業戶須遵守強檢公告，協助開設流動檢測站，並向污水檢測結果呈陽性的大廈居民派發逾80萬套快速抗原測試包。

民政處向污水檢測結果呈陽性的大廈居民派發快速抗原測試包，以供他們自行檢測

物管員工領取快速抗原測試包及N95口罩，一同做好防疫工作

慶祝香港回歸祖國25周年 社區共融 防火同心 油尖旺社區防火話劇

消防員以生動有趣的方式製作防火話劇

油尖旺區防火委員會聯同油尖旺民政事務處及消防處製作了一套防火宣傳話劇，透過線上形式發佈予區內的學校及業主立案法團，以提醒區內居民及同學關注消防安全，並慶祝香港回歸祖國25周年。話劇自6月30日上載至分享網站後，已超過1000人次收看。此話劇獲得區內超過70間學校(中小學及幼稚園)支持，並獲安排於校內播放。如有興趣觀賞此話劇，可進入右方連結或掃描二維碼。

https://youtu.be/Dp5MfdYupfw

防火話劇獲得區內學校(中小學及幼稚園)的支持

(中)油尖旺民政事務專員余健強太平紳士、(左)消防處九龍南區指揮官陳文瀚先生、以及(右)油尖旺區防火委員會主席歐楚筠太平紳士介紹防火話劇

油尖旺地區主導行動計劃 「消防安全指示支援服務計劃」

講者在「成功的消防安全工程個案分享及消防資助計劃安排須知」講座上向參加者分享成功遵辦消防安全指示的經驗

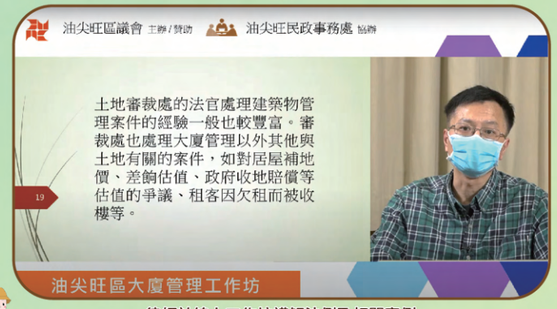
油尖旺民政事務處委託機構在2020年4月至2022年12月期間協助推行「消防安全指示支援服務計劃」，為區內234幢目標大廈提供支援服務，協助區內舊樓業主跟進、處理消防安全指示及申請「消防安全改善工程資助計劃」，以改善樓宇公用地方的消防安全設備及裝置。計劃的服務內容主要包括教育宣傳、逐戶家訪，以及協助業主／互助委員會／業主立案法團進行消防安全改善工程等。計劃至今，民政處已協助26幢「三無」大廈成立28個法團、27幢大廈通過工程設計圖，以及5幢大廈遵辦「消防安全指示」。

油尖旺民政事務處於今年6月1日及7月23日舉辦了「成功的消防安全工程個案分享及消防資助計劃安排須知」講座和「消防工程知多D」導賞團活動，以提升目標大廈的業戶對消防安全改善工程的認識。

在「消防工程知多D」導賞團活動期間，參加者向已成功進行消防安全改善工程的大廈汲取經驗

活動預告

油尖旺區大廈管理線上工作坊 (於本年10月及2023年1月舉行，合共四節)	
內容	由律師講解《建築物管理條例》及相關案例
備註	因應疫情，活動會以錄影方式進行並上載至電子媒體以供瀏覽。有興趣的市民可親臨九龍旺角聯運街30號旺角政府合署1字樓102室索取申請表格或致電2399 2740報名，職員其後會將網站連結發送予參加者及區內的大廈管理組織。



律師於線上工作坊講解法例及相關案例

重陽登山掃墓 小心注意山火

修訂《消防安全(建築物)條例》(第572章)的建議 公眾諮詢

政府就修訂《消防安全(建築物)條例》(第572章)("《條例》")，以賦權執行當局代未能符合《條例》要求的舊式綜合用途及住用建築物業主進行消防安全改善工程，並向他們收回有關費用的建議，展開公眾諮詢。政府現正邀請公眾人士就上述建議發表意見。

請在諮詢期內(即2022年7月5日至9月13日)以郵寄、傳真或電郵方式向保安局提交意見。

郵寄地址	香港添馬添美道2號政府總部東翼9樓保安局B組 - 修訂《消防安全(建築物)條例》(第572章)建議的公眾諮詢
傳真號碼	2868 9159
電郵地址	fsbab_consultation@sb.gov.hk

詳情請登入以下網址：
https://www.sb.gov.hk/chi/special/fsbab/index.html
或掃瞄右方的二維碼。

油尖旺民政事務處 贊助　油尖旺區議會交通運輸及房屋事務委員會 編印

Edited by Yau Tsim Mong District Office
District Building Management Liaison Team

Yau Tsim Mong District Building Management Newsletter

August 2022 Issue

Activity highlights

Government Programme on Tackling Hygiene Black Spots – Strengthening the Cleansing of Common Parts of "three-nil" Buildings in Yau Tsim Mong District

Starting from August, the Yau Tsim Mong District Office ("YTMDO") will cleanse more "three-nil" buildings and their common areas. Where feasible, the canopies of these buildings would also be cleansed, with a view to showcasing the benefits of good building management practice to the owners. After the cleansing operations, the YTMDO will distribute publicity leaflets to encourage residents to become "Residents Liaison Ambassadors", form Owners' Corporations, and continue to keep the common areas of their buildings in good hygiene condition.

Canopy before cleansing Canopy after cleansing

Staircase before cleansing Staircase after cleansing

The YTMDO had cleansed 288 buildings in the financial year of 2021, clearing 21 tons of garbage. Thanks to nominations from district personalities, the cleansing target in this financial year can reach more than 300 buildings.

Yau Tsim Mong District Office and frontline property management staff join hands in fighting the Covid-19

The Yau Tsim Mong District Office has distributed 270 thousand RAT kits and 190 thousand N95 masks to frontline property management workers from 6 to 8 July 2022, including those Owners' Corporations with no property management companies and staff members working in "three-nil" buildings, in support of their anti-epidemic work.

In parallel with issuing letters to remind members of the public on compulsory testing requirements, the Yau Tsim Mong District Office has helped set up mobile specimen collection stations and distributed about 800 thousand COVID-19 rapid test kits to residents and all property management staff working in the buildings within sewage positive catchment area.

YTMDO distributed COVID-19 rapid test kits to residents in the buildings within sewage positive catchment area for them to take the test themselves.

Frontline property management staff collected RAT kits and N95 masks to step up their efforts in fighting the epidemic.

Yau Tsim Mong District Fire Safety Community Drama Show in Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

The firemen are acting in a lively and interesting manner.

To celebrate the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region and promote residents' and students' awareness of fire safety in the district, Yau Tsim Mong District Fire Safety Committee has produced an online fire safety drama show in collaboration with the Yau Tsim Mong District Office and the Fire Services Department. Since the video was uploaded to the website on 30 June , the number of viewing times has exceeded 1 000. The event was supported by more than 70 schools (secondary schools , primary schools and kindergartens) in the district and the video of the drama show was broadcasted in the schools. If you are interested in the video of the drama, please browse the link or scan the QR code on the right. https://youtu.be/Dp5MfdYupfw

The drama is welcomed and supported by schools (secondary and primary schools plus kindergartens) in the district.

(left) Mr Steven CHAN, Divisional Commander of Kowloon South Division, Fire Services Department, (middle) Mr Edward YU, JP, District Officer (Yau Tsim Mong), and (right) Ms Ann AU, JP, Chairperson of Yau Tsim Mong District Fire Safety Committee, introduced the creative drama show.

District-led Actions Scheme – Fire Safety Direction Support Service Scheme

Speakers shared their experience in the compliance with fire safety direction in a sharing session.

From April 2020 to December 2022, the Yau Tsim Mong District Office ("YTMDO") commissioned the Mongkok Kai Fong Association to assist in the implementation of the "Fire Safety Direction Support Service Scheme" for the provision of support services to 234 target buildings in the district, to assist property owners in dealing with Fire Safety Directions, and to help them apply for Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme for enhancing fire safety facilities and equipment in the common parts of their buildings. Support services of the Scheme cover education and publicity, household visits, and provision of support services to assist property owners / Mutual Aid Committees ("MAC") / Owners' Corporations ("OC") in carrying out fire safety improvement works.

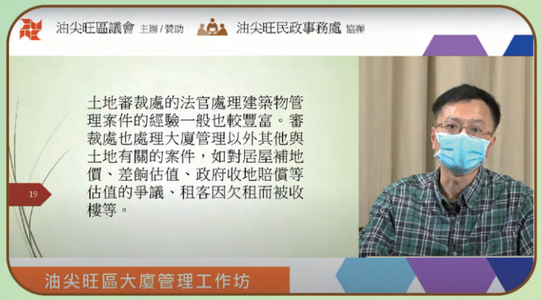
Since the scheme's implementation, the YTMDO has assisted 26 "three-nil buildings" in forming 28 OCs, 27 buildings with approved design layout on works, and 5 target buildings in complying with fire safety directions.

Besides, the "Sharing Session of Successful Compliance Cases and the Arrangement on the Subsides of Fire Safety Improvement Works" and "Guided Tour of Knowing More on Fire Safety Improvement Works" had been successfully implemented on 1st June and 23rd July respectively. The aim of these two events was to raise the awareness of residents towards fire safety improvement works.

Participants of the guided tour learned from the experience of the buildings which had successfully carried out fire safety improvement works.

Activity Forecasts

Yau Tsim Mong District Building Management Online Workshop (Two sessions for each workshop to be held in October 2022 & January 2023)	
Contents	A lawyer will explain the Building Management Ordinance and relevant court cases.
Remarks	Due to the epidemic, the event will be video-recorded and uploaded to the electronic media for browsing. For parties who are interested, please call 2399 2740 for enrolment, or obtain and fill in an application form at Room 102, 1/F, Mong Kok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mong Kok. Staff members will pass the link of the workshop to the participants and resident organisations in the district afterwards.



A lawyer explains the Building Management Ordinance and relevant court cases at the online workshop.

Beware of Hillfires whilst hiking & tomb sweeping during Chung Yeung Festival

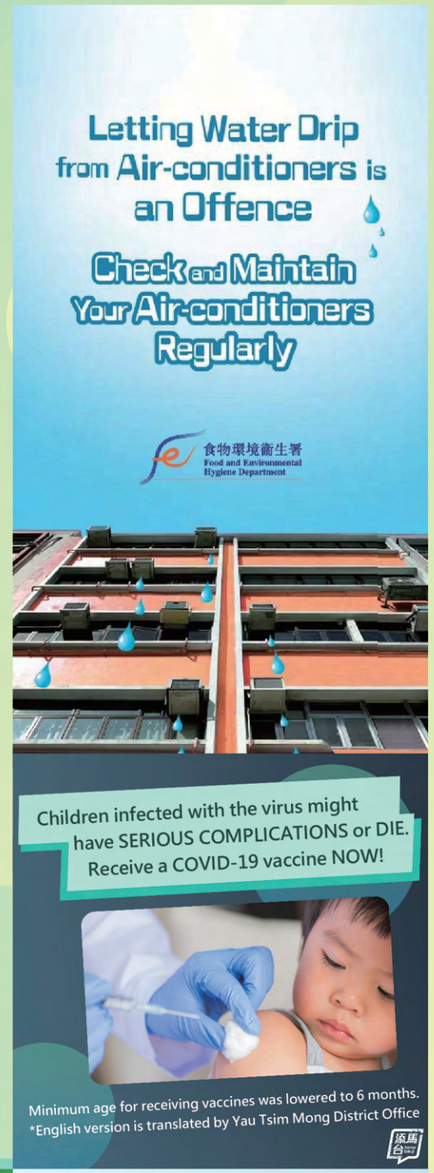
Proposed Amendments to the Fire Safety (Buildings) Ordinance(Cap. 572)

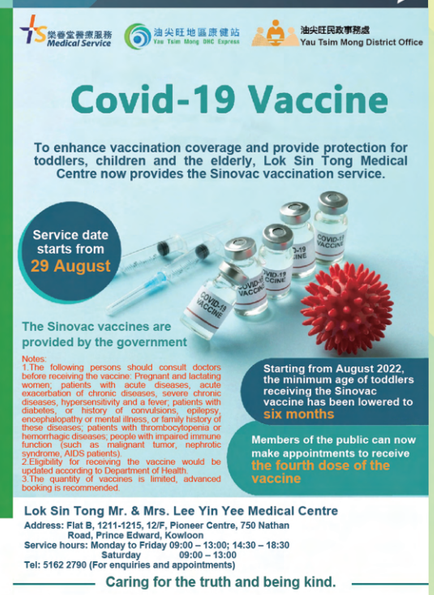
The Government has launched a public consultation on the proposal to amend the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Cap. 572) ("the Ordinance") to empower the enforcement authorities to carry out fire safety improvement works for owners of old composite and domestic buildings, who have failed to comply with the requirements of the Ordinance, and to recover the relevant fees from them afterwards. The Government is inviting the public to offer views on the above proposal.

Please send your views to the Security Bureau by mail, facsimile or email within the consultation period, i.e. from 5 July 2022 to 13 September 2022.

Address	B Division, Security Bureau - Public Consultation on the Proposed Amendments to the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Cap. 572) 9/F, East Wing, Central Government Offices 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong
Fax	2868 9159
E-mail	fsbab_consultation@sb.gov.hk

For details, please visit the following website:
https://www.sb.gov.hk/eng/special/fsbab/index.html, or scan the QR code on the right.





*English version is translated by Yau Tsim Mong District Office

Sponsored by Yau Tsim Mong District Office Printed by Traffic, Transport and Housing Committee, Yau Tsim Mong District Council